



Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung  
7100 Szekszárd, Rákóczi Str. 69-71.

---

**A NAPIREND SORSZÁMA: 1.**

**MELLÉKLET: 1 db**

**TÁRGY: A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola (Valéria Dienes Grundschule) által megkötött támogatási megállapodás közös megegyezéssel történő megszüntetése**

### **ELŐTERJESZTÉS**

**a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**2016. augusztus 29-i RENDKÍVÜLI ülésére**

**ELŐTERJESZTŐ:**

**Dr. Józsan-Jilling Mihály elnök**

**AZ ELŐTERJESZTÉST KÉSZÍTETTE:**

**dr. Ludas Gabriella jogi és bizottsági referens**

**TÖRVÉNYESSÉGI VÉLEMÉNYEZÉSRE BEMUTATVA:**

**Terjedelem: 1 + 4 oldal**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. június 5-én támogatási megállapodást kötött a Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskolával, amelyben az intézmény ausztriai nyári táborozásához 137.000-Ft, azaz százharminchétezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújtott. A támogatási megállapodás alapján a támogatás összege 2016. július 6-án megérkezett a Támogatott fenntartója, a KLIK Szekszárdi Tankerülete számlájára.

Ezzel párhuzamosan az Emberi Erőforrások Minisztériuma, mint Támogató a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat, mint Kedvezményezett részére - utólagos elszámolás mellett - vissza nem térítendő támogatást nyújtott (azonosítószám: NEMZ-TAB-16-0154) a Német nyelvi és nemzetiségi tábor Ausztriában című program megvalósításához. A pályázati kiírás szerint a támogatás összegének pénzügyi elszámolása részeként a Kedvezményezett, azaz a Támogatott nevére és címére kiállított számla, számviteli bizonylat fogadható el.

Fentiekre tekintettel megállapítható, hogy a támogatási megállapodás megkötése nem volt indokolt, ezért az átutalt összeg visszautalása iránt szükséges intézkedni.

Fentiek alapján kérem a tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

**Szekszárd, 2016. augusztus 25.**

**Dr. Józán-Jilling Mihály  
elnök**

## Határozati javaslat

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskolával kötött támogatási megállapodást az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal felbontja.
2. A Képviselő-testület felkéri az Elnököt a megszüntető megállapodás aláírására, továbbá annak továbbítására a KLIK Szekszárdi Tankerülete részére.

**Határidő: 2016. augusztus 29.**

**Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök**

**MEGÁLLAPODÁS**  
**TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS - KÖZÖS MEGEGYEZÉSEL TÖRTÉNŐ -**  
**MEGSZÜNTETÉSÉRŐL**

Amely létrejött

egyrészt a **Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Rákóczi u. 69-71.) képviseli: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök, mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

másrészt a **Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola/Valéria Dienes Grundschule KLIK 160006** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent - Györgyi Albert u. 6.; adószám: 15799658-2-41; bankszámlaszám: MÁK 10046003-00331810-00000000) képviseli: Simon Andrea igazgató mint támogatott (a továbbiakban: **Támogatott**) között az alábbiak szerint:

**I. Előzmények**

- 1.1. Felek 2016. június 5-én Támogatási Megállapodást kötöttek a Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola/Valéria Dienes Grundschule ausztriai nyári táborozásához 137.000-Ft, azaz százharminchétezer forint vissza nem térítendő támogatás nyújtása tárgyában.
- 1.2. A Támogatási Megállapodás alapján a támogatás összege 2016. július 6-án megérkezett a Támogatott fenntartója, a KLIK Szekszárdi Tankerülete számlájára.
- 1.3. Ezzel párhuzamosan az Emberi Erőforrások Minisztériuma, mint Támogató a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat, mint Kedvezményezett részére - utólagos elszámolás mellett - vissza nem térítendő támogatást nyújtott (azonosítószám: NEMZ-TAB-16-0154) a Német nyelvi és nemzetiségi tábor Ausztriában című program megvalósításához. A pályázati kiírás szerint a támogatás összegének pénzügyi elszámolása részeként a Kedvezményezett, azaz a Támogatott nevére és címére kiállított számla, számviteli bizonylat fogadható el.
- 1.4. Fentiekre tekintettel megállapítható, hogy a Felek között az 1.1. alpont szerint létrejött támogatási megállapodás megkötése nem volt indokolt.

**II. Megállapodás**

- 2.1. Felek közös megegyezésben rögzítik azon megállapodásukat, hogy **az általuk kötött, 1.1. alpont szerinti Támogatási Megállapodást - a megállapodás megkötésének időpontjára visszamenő hatállyal - közös akarattal megszüntetik.**
- 2.2. Jelen közös megegyezés alapján a Felek további teljesítéssel egymás felé nem tartoznak.
- 2.3. Felek megállapodnak, hogy a Támogatási Megállapodás jelen közös megegyezésben foglalt megszüntetésére figyelemmel Támogatott intézkedik **a KLIK Szekszárdi Tankerülete, mint a Támogatott fenntartója részére Támogató által átutalt 137.000,-Ft, azaz százharminchétezer**

**forint visszautalása iránt a Támogató Hungária Takarékpénztár pénzügyi intézményénél vezetett 718000037-11162485-00000000 számú pénzforgalmi számlájára.** Felek rögzítik, hogy ezen felül egymás felé más követelésük, illetve tartozásuk nincs.

### **III. Záró rendelkezések**

- 3.1. Felek jelen megállapodás aláírásával igazolják, hogy a Támogatási Megállapodás felbontással történő megszüntetésének a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:212. §-ban foglalt rendelkezéseit ismerik és szándékuk kifejezetten ezen szerződés megszüntetési mód alkalmazására irányul.
- 3.2. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Felek a hatályos jogszabályok szerint járnak el.
- 3.3. Jelen megállapodást a Felek képviselői elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.
- 3.4. Jelen megállapodás három magyar nyelvű eredeti példányban készült és két számozott oldalból áll.

**Szekszárd, 2016. augusztus 29.**

Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
képviselésében:

Szekszárdi Dienes Valéria Általános Iskola/  
Valéria Dienes Grundschule képviselésében:

**Dr. Józán-Jilling Mihály**  
elnök

**Simon Andrea**  
igazgató

.....  
**Tankerületi ellenjegyzés**